

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 53 (1935)
Heft: 301

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Dienstag, 24. Dezember
1935

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mardi, 24 décembre
1935

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LIII. Jahrgang — LIII^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage

Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel

LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile

Rapporti economici

N° 301

Redaktion und Administration:

Effingerstrasse 3 in Bern, Téléphone Nr. 21.660

Abonnements Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.).

Rédaction et Administration:

Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.660

Abonnements Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publitas S. A. — Prix d'insertion: 5. cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 301

Konkurse und Nachlassverträge

Das Schweizerische Handelsamtsblatt wird, der Festtage wegen, Mittwoch, den 25. Dezember und Mittwoch, den 1. Januar nicht zur Ausgabe gelangen. Die Bekanntmachungen betreffend Konkurse und Nachlassverträge werden in den am Dienstag, den 24. Dezember und Dienstag, den 31. Dezember erscheinenden Nummern veröffentlicht. Die betreffenden Amtsstellen sind gebeten, bei der Ansetzung der Fristen hierauf Bedacht nehmen zu wollen.

Administration.

Faillites et concordats

En raison des fêtes de fin d'année, la Feuille officielle suisse du commerce ne paraîtra pas le mercredi, 25 décembre, ni le mercredi, 1^{er} janvier. Les avis de faillites et de concordats seront insérés dans les numéros de mardi, 24, et de mardi, 31 décembre, ce dont les autorités compétentes sont priées de tenir compte dans la fixation des délais.

Administration.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Eidgenössische Getränkesteuer: Entzug der Aufschubsbewilligung. — Impôt fédéral sur les boissons: Annulation du sursis de paiement.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements vom 23. Dezember 1935 betreffend das deutsch-schweizerische Reiseabkommen vom 17. April 1935. — Ordonnance du Département fédéral de l'économie publique du 23 décembre 1935 concernant l'accord germano-suisse sur le tourisme du 17 avril 1935. / Postüberweisungsdiens mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)

(L. P. 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzudeuten und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil fédéral, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchu de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

Konkursamt Enge-Zürich

(6152¹)

Gemeinschuldner: Rückländer Ignaz, geb. 1878, Kaufmann, von Zürich, wohnhaft Seestrasse 65, in Enge-Zürich 2, Inhaber der gleichnamigen Firma, Handel in Altmatalen, Lumpen und Rohprodukten, Hellmuthstrasse 4—8, Zürich 4.

Eigentümer folgender Grundstücke: Kat. Nr. 1144: 2 Magazingebäude, Hellmuthstrasse 8, und 4, unter Nrn. 615 und 3400 für Fr. 32.000. — resp. Fr. 30.000. — brandversichert, mit 7 Aren 55,8 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.

Datum der Konkurseröffnung: 3. Dezember 1935.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: Bis 7. Januar 1936; für Dienstbarkeiten: Bis 28. Dezember 1935.

Kt. Zürich

Konkursamt Bülach

(6446¹)

Gemeinschuldner: Tanner Oskar, geb. 1908, von Barga (Schaffhausen), Kreuzgarage und Autoreparaturwerkstätte, in Bülach.

Datum der Konkurseröffnung: 25. November 1935.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: Bis 3. Januar 1936.

Kt. Zürich

Konkursamt Stammheim in Ober-Stammheim

(6467¹)

Gemeinschuldnerin: Parkettfabrik Stammheim, Aktiengesellschaft, in Unter-Stammheim.

Eigentümerin der Liegenschaft Kat. Nr. 935 in Unter-Stammheim.

Konkurseröffnung: 17. Dezember 1935.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 30. Dezember 1935, nachmittags 2 Uhr, im Gasthof z. Schwert, Ober-Stammheim.

Eingabefrist: für Forderungen bis 22. Januar 1936, für Dienstbarkeiten bis 11. Januar 1936.

Kt. Graubünden

Konkursamt V Dörfer in Untervaz

(6688)

Gemeinschuldner: Firma Niederberger & Nussbaumer, Schloserei, in Landquart.

Datum der Konkurseröffnung: 7. Dezember 1935.

Es wird das summarische Verfahren durchgeführt (Art. 231 SchKG.), wenn das ordentliche Verfahren von keinem Beteiligten verlangt und ein nötiger Kostenvorschuss nicht geleistet wird.

Eingabefrist: Bis 15. Januar 1936.

Ct. de Vaud

Office des faillites d'Avenches

(6689)

Failli: Richard Henri, fils de Henri-Louis, agriculteur, à Cudrefin, propriétaire d'immeubles ruraux les communes de Cudrefin, Champmartin & Constantine.

Date de l'ouverture de la faillite: 16 décembre 1935.

Première assemblée des créanciers: Samedi 4 janvier 1936, à 15 heures, en Salle du Tribunal, Château, à Avenches.

Délai pour les productions: 24 janvier 1936.

Délai pour l'indication des servitudes: 14 janvier 1936.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Basel-Stadt

Konkursamt Basel-Stadt

(6720)

Ueber die Firma Fischer & Co., Kollektivgesellschaft, Vertrieb von Massenartikeln in Kork und Metall und Vertretungen, Näfelerstrasse 25 (früher Bristenweg 10), in Basel, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten vom 3. Dezember 1935 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Dreiergerichtes am 21. Dezember 1935 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 3. Januar 1936 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 250. — leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Aargau Konkursamt Baden (6690)

Das Bezirksgericht Baden hat unterm 10. Dezember 1935 über den Nachlass des am 1. Oktober 1935 verstorbenen Lipschitz Simon, geb. 1907, von Lodz (Polen), zum «Volksmagazin», Wettingen, die konkursamtliche Liquidation eröffnet, das Verfahren aber durch Erkenntnis vom 17. Dezember 1935 mangels Aktiven eingestellt.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 31. Dezember 1935 die Durchführung des Liquidationsverfahrens verlangt und für die Kosten desselben einen Kostenvorschuss von Fr. 400. — leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

(L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern (6691)

Im Konkurs über Helfenstein Karl, Kunststeinfabrik, Lädli-strasse 26, Luzern, Besitzer der Liegenschaften Grundstück 905, Lädli-strasse Nrn. 26 u. 28, und Grundstück Nr. 1399, Haus Nr. 667 k, Reussport Nr. 1, Stadtgemeinde Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern (6692)

Im Konkurs über die Firma Jung A. & Cie., Elektrotechnische Werkstätte, Tribschenstrasse 18, Luzern, liegt der Kollokationsplan beim Konkursamt Luzern zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt das Inventar und das Protokoll über die Eigentumsansprüche zur Einsicht auf. Begehren um Abtretung der Massrechte gemäss Art. 290 SchKG. sind binnen der Anfechtungsfrist schriftlich geltend zu machen.

Kt. Thurgau Betreibungsamt Gottlieben in Tägerwilen (6719)

Im Konkurs des Schilling Franz, Handlung und Bäckerei, in Tägerwilen, liegen Inventar und Kollokationsplan vom 23. Dezember 1935 bis 7. Januar 1936 beim Betreibungsamt Gottlieben zur Einsicht auf.

Allfällige Anfechtungsklagen sind innert gleicher Frist beim Friedensrichteramt Gottlieben in Tägerwilen anzubringen, widrigenfalls erwächst der Kollokationsplan in Rechtskraft.

Die zweite Gläubigerversammlung findet Montag, den 20. Januar 1936, nachmittags 3 Uhr, in der Wirtschaft zum Löwen in Tägerwilen statt.

Tägerwilen, den 23. Dezember 1935.

Im Auftrage des Konkursamtes Kreuzlingen:
Das Betreibungsamt Gottlieben.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.)

(L. P. 263.)

Kt. Zürich Konkursamt Schlieren (6721-23)

Die Konkursverfahren über

1. Meyer Fred, Ingenieur, in Schlieren, dato in Mailand;
2. Lebert Philipp, sanitäre Anlagen, in Schlieren;
3. Naef Walter, Fuhrhalter, in Dietikon,

sind gerichtlich als geschlossen erklärt worden.

Kt. Luzern Konkursamt Rothenburg (6714-18)

Gemeinschuldner:

1. Leutenegger Jakob, Papeterie und Buchbinderei, Gerliswil, Emmen.
2. von Rotz Heinrich & Kaspar Gebr., Zimmereigenschaft, Eschenbach.
3. Kurmann-Stutz Lorenz, Schuhhandlung, Gerliswil, Emmen.
4. Bucher Moritz J., Schreinerei, Meierhöfli, Emmen.
5. Steiner Fritz, Gärtnerei, Friedau, Rothenburg.

Datum der Schlussverfügung: 21. Dezember 1935.

Kt. St. Gallen Konkursamt Unterhärntal in St. Margrethen (6724)

Das Konkursverfahren über Signer Hans, Kaufmann, Rheineck, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 19. Dezember 1935 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Graubünden Konkursamt Oberengadin in Zuoz (6725)

Der Konkurs über Rocco Giorgio, sel., Hotel Waldhaus, St. Moritz, ist durch Verfügung des Kreisamtes Oberengadin vom 20. Dezember 1935 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Vaud Office des faillites d'Aigle (6693/4)

Dans ses audiences des 12 et 17 décembre 1935, le président du Tribunal du district d'Aigle a ordonné la clôture des faillites ci-après:

Gottreux Augustine, négociante, à Aigle;
Bonzon Alexis, fils de Félix, ex-cafetier, à Ollon.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.)

(L. P. 257—259.)

Kt. Zürich Konkursamt Meilen (6469^a)

Liegenschaften-Steigerung.

Aus der Konkursmasse der Baugenossenschaft Landenberg, in Zürich 4, wird Freitag, den 31. Januar 1936, nachmittags 2½ Uhr, im Gasthof zum Raben, in Herrliberg, öffentlich versteigert:

Die Liegenschaft Kat. Nr. 444 an der Habühlstrasse in Herrliberg

Ein Wohnhaus mit Heiz- und Warmwasseranlage, unter Nr. 249 für Fr. 77,000. — asssekuriert;

Ein Geflügelhaus, Nr. 248, Assekuranz Fr. 1200. —;

Eine Autogarage, Nr. 533, Assekuranz Fr. 5000. —, und

17 Aren 85 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Die konkursamtliche Schätzung beträgt Fr. 70,000. —.

Die Liegenschaft wird dem Meistbieter zugeschlagen, sofern das Angebot die Schätzungssumme erreicht oder überschreitet. An die Kaufsumme sind beim Zuschlag Fr. 1000. — bar zu bezahlen.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 13. Januar 1936 an hierorts zur Einsicht auf.

Meilen, den 21. Dezember 1935.

Konkursamt Meilen:

Edw. Schreiber, Notar.

Ct. de Berne Office des faillites de Moutier (6695)

Vente d'un magasin de chaussures. — Première enchère.

Mercredi, 29 janvier 1936, dès les 14 heures, au Café du Cheval-Blanc à Moutier, il sera procédé à la vente aux enchères publiques des immeubles dépendant de la faillite Banelier Cécile, négociante, à Moutier, savoir:

Feuillet n° 665, cadastre n° 188, Le Village, Rue Centrale, habitation, magasin, assise, aïssance, jardin d'une contenance totale de 2 a 49 ca. et d'une estimation cadastrale de fr. 40,300.

Estimation des experts fr. 40,000.

Assurance contre l'incendie fr. 39,300.

Dépôt des conditions de vente: 13 janvier 1936.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern (6696)

2. konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung.

Gemeinschuldner: Bühler Karl, sen., Kaufmann, Luzern.
Tag, Ort und Zeit der Steigerung: Dienstag, den 21. Januar 1936, nachmittags 3 Uhr, im Rathaus am Kornmarkt in Luzern.

Steigerungsobjekt:

Das Magazingebäude Nr. 514gg, Güterstrasse Nr. 6, Grundstück Nr. 1446, mit Geleiseanschluss, im Quartier Obergrund, Stadtgemeinde Luzern.

Brandversicherung Fr. 85,000.

Katasterschätzung Fr. 68,000.

Grundpfandrechte zirka Fr. 86,000.

Auflage der Steigerungsbedingungen: Vom 10. Januar 1936 an.

An der 1. Steigerung erfolgte kein Angebot.

Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Barkaution von Fr. 2000 zu erlegen.

Luzern, den 19. Dezember 1935.

Konkursamt Luzern:

A. Wolf.

Kt. St. Gallen Konkursamt Altoggenburg in Bütschwil (6462^a)

Erste Steigerung.

Gemeinschuldner: Schneller Eduard, Garage- und Autoreparaturwerkstätte, Ladestation, Occasionshandel mit Auto und Mietfahrten, Bazenheid.

Ganttag: Montag, den 20. Januar 1936, nachmittags 3½ Uhr.

Gantlokal: Restaurant Bahnhof (1. Stock), Bazenheid.

Auflage der Steigerungsbedingungen: Vom 4. bis und mit 13. Januar 1936.

Grundpfand:

a) Wohnhausliegenschaft:

1. Ein Wohnhaus mit Auto-Remise assek. unter Nr. 957 für Fr. 24,000.

2. Platz dabei, messend 5 a 51 m².

Schätzungssumme Fr. 22,000.

b) Garageliegenschaft:

1. Eine Autogarage mit Werkstätte assek. unter Nr. 980 für Fr. 32,000.

2. Platz dabei, messend 10 a 88 m².

Schätzungssumme Fr. 29,000.

Im übrigen wird auf Art. 257—259 SchKG und Art. 71 ff. KV, sowie Art. 130 ff. VZG verwiesen.

Konkursamt Altoggenburg in Bütschwil.

Ct. de Vaud Office des faillites de Lavaux, à Cully (6468^a)

Vente d'immeubles. — Deuxième enchère.

Pensionnat Les Marronniers Lutry.

Mercredi, 29 janvier 1936, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville de Lutry, l'office des faillites soussigné procédera à la vente aux enchères publiques (deuxième enchère) des immeubles appartenant à la succession répudiée de Beraneck Léon-Charles, fils d'Abram-Georges, quand vivait chef d'institut, domicilié à Lutry, savoir:

Commune de Lutry:

Lot 1. En Taillepie, bâtiment soit pensionnat, de 2 ares 60 centiares. Valeur assurance incendie fr. 148,000.

Mention d'accessoires mobiliers de fr. 17,953 non comprise dans la taxe.

En Taillepie, bâtiment, soit garage de 20 centiares.

Valeur assurance incendie fr. 3000.

En Taillepie, jardin de 26 ares 03 centiares.

Estimation de l'office fr. 128,000.

Lot 2. En Taillepie, pré de 3 ares 77 centiares.

Estimation de l'office fr. 5000.

Estimation officielle, lots 1 et 2, fr. 133,000.

La vente aura lieu par lots, le bloc sera réservé.

Les conditions de vente ainsi que l'état des charges sont à disposition des intéressés, dès ce jour, au bureau de l'office.

Pas d'amateur à la première enchère.

L'adjudication sera donnée à tout prix.

Cully, le 19 décembre 1935.

Office des faillites de Lavaux:

M. Bigler, préposé.

Ct. de Vaud Arrondissement de Lavaux (6445)
Vente d'immeubles localités avec boulangerie-épicerie. — Première enchère.

Lundi, 20 janvier 1936, à 15 heures, en salle du Tribunal, à Cully, l'office des faillites soussigné procédera à la vente aux enchères publiques (première enchère) des immeubles appartenant à la faillite de Cuénoud René-Gustave, fils de Adolphe, à Cully, savoir:

Commune de Cully:

A Cully, bâtiment ayant 4 appartements, boulangerie et épicerie, de 2 a 28 ca. assurance incendie fr. 77,000.

A Cully, bâtiment ayant 4 appartements, de 1 a 20 ca. assurance incendie fr. 44,600.

A Cully, bâtiment, dépendance, de 30 ca. assurance fr. 1500.

A Cully, place de 61 ca.

Estimation officielle fr. 90,000.

Estimation de l'office des faillites fr. 100,000.

Les conditions de vente ainsi que l'état des charges sont à disposition des intéressés dès ce jour, de 8 heures à 12 heures au bureau de l'office des faillites, à Cully.

Cully, le 9 décembre 1935.

L'administrateur de la faillite Cuénoud René,
Chs. Desarzens, exp.-comptable,
Avenue Dapples 20, Lausanne.

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Ct. de Vaud Office des poursuites de Lausanne (6447)
Première enchère.

Le mercredi 22 janvier 1936, à 1530 heures, à la salle de Justice de Paix, Palais de Montbenon, à Lausanne, l'Office des Poursuites procédera à la vente par voie d'enchères publiques (première enchère) des immeubles appartenant à Moulin Henri Ernest, fils de Jean-Louis-Auguste, Lausanne, comprenant bâtiment, soit habitation avec champs d'une superficie totale de 11 ares 14 centiares, situés sur le territoire de Lausanne au lieu dit «A l'Abbaye».

Assurance-incendie: fr. 70,000. —

Estimation officielle: fr. 58,000. —

Taxe de l'Office des Poursuites: fr. 52,200. —

Délai pour les productions: 3 janvier 1936.

Dépôt des conditions de vente: 8 janvier 1936.

Vente requise par la créancière hypothécaire en premier rang.

Lausanne, le 11 décembre 1935. Le Préposé aux Poursuites:

H. Chappuis.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 41, 142.)

Ct. de Vaud Office des poursuites de Moudon (6697)
Avis de vente d'immeubles. — Deuxième enchère.

Le lundi, 20 janvier 1936, à 2 heures après-midi, en Maison de Ville à Moudon, salle du Tribunal civil, l'office des poursuites de cet arrondissement procédera à la vente, deuxième enchère, des immeubles que Favre Georges-Léon, fils de Jules, à Moudon, possède au territoire des communes de Moudon, Lucens et Curtelles, comprenant:

Commune de Moudon:

Bâtiments ayant habitation, rural, porcherie, écurie, fenil, dépendances, places, jardins, prés et champs d'une contenance totale de 950 ares 10 centiares.

Estimation officielle fr. 90,000.

Assurance incendie fr. 78,100.

Taxe de l'Office fr. 78,000.

Commune de Lucens:

Bâtiments ayant habitation, bûcher, étable à porcs et dépendances avec places, jardin, prés et bois d'une contenance totale de 259 a 69 centiares.

Estimation officielle fr. 47,500.

Assurance incendie fr. 40,700.

Taxe de l'Office fr. 44,220.

Commune de Curtelles:

Bâtiment ayant habitation et rural avec places, jardins, pré et champ d'une contenance totale de 143 ares 71 centiares.

Estimation officielle fr. 40,000.

Assurance incendie fr. 43,500.

Taxe de l'Office fr. 35,000.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale des immeubles et l'état de toutes les charges qui les grèvent sont à disposition des intéressés, dès ce jour, au bureau de l'office.

Vente requise par les créanciers hypothécaires en 1^{er}, 2^e et 3^e rangs. Aucune offre n'a été faite en première enchère.

Moudon, le 13 décembre 1935.

L'office des poursuites:
F. Paccaud.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Berne Arrondissement de Courtelary (6698)

Débiteur: Nicolet Armand, fabrication, achat et vente d'horlogerie, à Tramelan-Dessus.

Date du jugement accordant le sursis: 17 décembre 1935.

Commissaire au sursis: M^e Raoul Benoit, notaire, à Tramelan-Dessus.

Délai pour les productions: 13 janvier 1936 inclusivement.

Assemblée des créanciers: Jeudi 6 février 1936, à 15 heures, en l'Etude du commissaire, à Tramelan-Dessus.

Délai pour prendre connaissance des pièces: 10 jours avant l'assemblée des créanciers en l'Etude du commissaire.

Kt. Aargau Konkurskreis Baden (6699)

Schuldnerin: Egli Emma, Frau, Damenkonfektion, Baden.

Datum der Bewilligung der Stundung: 17. Dezember 1935.

Sachwalter: G. Brentano, Fürsprecher und Notar, Baden.

Eingabefrist: Bis 17. Januar 1936.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 30. Januar 1936, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtssaal in Baden.

Frist zur Einsicht der Akten: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Bureau des Sachwalters, Badstrasse 33.

Ct. de Vaud Arrondissement de Lausanne (6711)

Débiteur: Société anonyme pour matériel de construction Lausanne «S.A.M.A.C.», Route de Genève 10, à Lausanne.

Date de l'octroi du sursis concordataire par décision du président du Tribunal civil du district de Lausanne: 17 décembre 1935.

Commissaire: Le Préposé aux Faillites, Lausanne.

Délai pour les productions: 13 janvier 1936.

Assemblée des créanciers: Jeudi 30 janvier 1936, à 14 heures, dans une des salles du Tribunal de district de Lausanne, Palais de Montbenon, Lausanne.

Examen des pièces: Dès le 20 janvier 1936 au bureau du commissaire, Office des Faillites, Rue de Genève 7, à Lausanne.

Ct. de Vaud Arrondissement de Montreux (6700)

Débiteur: Nini Angelo, Hôtel-restaurant et Café du Léman, à Montreux.

Date de l'octroi du sursis par décision du président du Tribunal de Vevey: 13 décembre 1935.

Commissaire: J. Marguet, Préposé aux Poursuites, Montreux.

Délai pour les productions: Dès le 15 janvier 1936.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances au commissaire. Assemblée des créanciers: 27 janvier 1936, à 15 heures, en Maison de Ville, aux Planches-Montreux.

Examen des pièces: A partir du 17 janvier 1936, au bureau du commissaire, Rue d'Etraz 2, Montreux.

Ct. du Valais Arrondissement de St-Maurice (6726)

Débiteur: Emery-Raboud Adrien, mécanicien, St-Maurice.

Date du jugement accordant le sursis: 17 décembre 1935.

Commissaire au sursis: Osw. Mottet, préposé, St-Maurice.

Délai pour les productions: 15 janvier 1936.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé.

Assemblée des créanciers: 21 janvier 1936, à 9 heures, à l'Hôtel de Ville de St-Maurice.

Examen des pièces: 10 jours avant l'assemblée, au bureau de l'Office des Poursuites de St-Maurice.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.)

(L. P. 295, al. 4.)

Proroga della moratoria

(L. E. P. 295, 4^a capoverso.)

Kt. Zürich Konkurskreis Hinwil (6727)

Das Bezirksgericht Hinwil hat mit Beschluss vom 19. Dezember 1935 die dem Michel Anton, Landwirt, geb. 1905, im Medikon-Wetzikon, bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis zum 29. Februar 1936 verlängert.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:

Dr. jur. Abt, Rechtsanwalt,
Löwenstrasse 51, Zürich 1.

Kt. Aargau Bezirksgericht Aarau (6701)

Das Bezirksgericht Aarau hat unterm 18. Dezember 1935 die dem Hollenstein Albert, Autotransporte, Asylstrasse, Aarau, bewilligte Nachlassstundung um einen Monat, d. h. bis 16. Januar 1936 verlängert.

Im Auftrage des Bezirksgerichtes Aarau,
Der Gerichtsschreiber I: Dr. Werder.

Kt. Aargau Bezirksgericht Aarau (6702)

Das Bezirksgericht Aarau hat unterm 18. Dezember 1935 die dem Pfiffner Emil, Fabrikant, in Hirschtal, bewilligte Nachlassstundung um einen weiteren Monat, d. h. bis 16. Februar 1936 verlängert.

Im Auftrage des Bezirksgerichtes Aarau,
Der Gerichtsschreiber I: Dr. Werder.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Aarau* (6703)
Das Bezirksgericht Aarau hat unterm 18. Dezember 1935 die der Firma Pfiffner Emil & Co., Hirschtal, bewilligte Nachlassstundung um einen weiteren Monat, d. h. bis 2. Februar 1936 verlängert.

Im Auftrage des Bezirksgerichtes Aarau,
Der Gerichtsschreiber I: Dr. Werder.

Ct. Ticino *Circondario di Lugano* (6712)
Si comunica che con decreto 20 dicembre 1935 del Pretore della giurisdizione di Lugano-Città, la moratoria concessa con decreto 12 novembre 1935, all'Impresa Lena & Gianini, Lugano, è stata prorogata di mesi due.
Consequentemente l'adunanza dei creditori è differita al 6 marzo 1936, alle ore 10, nello studio del commissario, Piazza Molino Nuovo 4, Lugano.
Gli atti potranno essere esaminati nei 10 giorni precedenti la suddetta adunanza presso il commissario.

Lugano, 21 dicembre 1935. Il commissario del concordato:
Rag. Virgilio Bertini.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern *Richteramt II Biel* (6704)
Schuldner: Grasnack Charles, früher Tea-Room Dancing «Fantasio», Plänkestrasse 28, nun Thellungstrasse 9, in Biel.
Verhandlungstermin: Freitag, den 27. Dezember 1935, vormittags 10 Uhr, vor Richteramt II Biel, im Amthause daselbst.

Die Gläubiger des Charles Grasnack können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages mündlich im Verhandlungstermin selbst anbringen.

Biel, den 19. Dezember 1935.

Der Gerichtspräsident II als erstinstanzlicher Nachlassrichter:
Ludwig.

Ct. de Neuchâtel *Tribunal cantonal de Neuchâtel* (6705)
Débiteur: Bangerter Ernest, négociant, Aux Travailleurs, Neuchâtel (Seyon).
Commissaire: M^e Jean Krebs, avocat, à Neuchâtel.
Date, heure et lieu de l'audience: Mercredi 8 janvier 1936, à 11.30 heures, au Château de Neuchâtel, Salle au Tribunal.
Neuchâtel, le 20 décembre 1935.

Le greffier du Tribunal cantonal:
J. Calame.

Ct. de Neuchâtel *Tribunal cantonal de Neuchâtel* (6706)
Débiteur: Dumont André, horticulteur, aux Draizes, Neuchâtel.
Commissaire: M^e Jacques Ribaux, avocat, à Boudry.
Date, heure et lieu de l'audience: Mercredi 8 janvier 1936, à 11.30 heures, au Château de Neuchâtel, Salle au Tribunal.
Neuchâtel, le 20 décembre 1935.

Le greffier du Tribunal cantonal:
J. Calame.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.)

(L. P. 306, 308, 317.)

Kt. Luzern *Amtsgerichtspräsident von Sursee* (6728/9)
Schuldner:
1. Firma Voney F. & Söhne, Schlosserei, Schlosserhaus, Wolhusen;
Datum der Bestätigung: 3. Dezember 1935.
2. Schwyzer Hans, Handlung, Wartheim, Nottwil.
Datum der Bestätigung: 3. Dezember 1935.
Sursee, den 23. Dezember 1935. Der Amtsgerichtspräsident:
Dr. A. Beck.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Aarau* (6707)
Das Bezirksgericht Aarau hat am 18. Dezember 1935 den von der Firma Grünenfelder, Carrosseriewerke, in Aarau, mit ihren Gläubigern auf der Basis von 20 % abgeschlossenen Nachlassvertrag, wonach die Nachlassdividende von 20 % innerhalb Monatsfrist nach rechtskräftiger Bestätigung des Nachlassvertrages auszubezahlen ist, bestätigt.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

Im Auftrage des Bezirksgerichtes Aarau,
Der Gerichtsschreiber I: Dr. Werder.

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat

(SchKG 306, 308.)

(L. P. 306, 308.)

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Avenches* (6708)
Rejet de recours.

Dans son audience du 11 décembre 1935, la Chambre des recours du Tribunal cantonal a écarté le recours exercé par Fasel Joseph, Hôtel de la Couronne, à Avenches, contre le jugement rendu par le président du Tribunal du district d'Avenches le 16 octobre 1935, refusant d'homologuer le concordat présenté par le recourant à ses créanciers.

Avenches, le 20 décembre 1935. Le commissaire au sursis:
A. Grand, préposé.

Pfandnachlassverfahren und Nachlassstundung

(Bundesbeschluss vom 21. Juni 1935.)

Procedura del concordato ipotecario ed ordinario

(Decreto federale del 21 giugno 1935.)

Kt. Bern *Richteramt Interlaken* (6709)
Bestätigung des Nachlassvertrages und Pfandnachlassvertrages.

Nachlassschuldner: Kuentz-Wüthrich Werner, Hotel Waldegg, in Wengen.

Datum der Bestätigung: 5. Dezember 1935.

Dieser Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Interlaken, den 20. Dezember 1935.

Der Nachlassrichter:
Itten.

Ct. Ticino *Circondario di Lugano* (6713)
Concessione di moratoria per concordato ipotecario e semplice.

Istante: Ritschard Otto, fu Edoardo, proprietario e gerente dell'Albergo Ritschard e Villa Savoy, Paradiso.

Decreto: 19 ottobre 1935 della Camera Esecuzioni e Fallimenti del Tribunale di Appello di Lugano.

Commissario: Rag. Carlo Viscardi, Ufficio Fiduciario di Ragioneria, Lugano, Piazza Manzoni 8.

Termine per le insinuazioni dei crediti: 15 gennaio 1936, con la comminatoria che in caso di omissione non si avrà il diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Diffida ai creditori pignorati: I creditori pignorati sono diffidati a voler produrre i loro titoli di pegno ed indicare i fidejussori entro il 15 gennaio 1936 (art. 35 decreto federale 21 giugno 1935).

Adunanza dei creditori: Al 20 febbraio 1936, alle ore 15, in Paradiso al domicilio del concordatario.

Esame degli atti: A partire dal 10 febbraio 1936 presso il commissario del concordati.

Lugano, 21 dicembre 1935. Il commissario del concordato:
Rag. Carlo Viscardi.

Bäuerliches Sanierungsverfahren — Procédure d'assainissement agricole

(Bundesbeschluss vom 13. April 1933.)

(Arrêté fédéral du 13 avril 1933.)

Ct. de Berne *Tribunal des Franches-Montagnes, à Saignelégier* (6710)
Délibération sur l'homologation du concordat agricole.

Il est porté à la connaissance des intéressés que terme pour voir statuer sur l'homologation du concordat agricole proposé à ses créanciers par Paratte-Gygi Joseph, cultivateur, au Peupéguignot/Noirmont, a été fixé au mercredi le 15 janvier 1936, à 9^h heures du matin, dans le cabinet du président du Tribunal, à Saignelégier.

Les opposants sont informés qu'ils peuvent se présenter à cette audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Saignelégier, le 20 décembre 1935.

Le président du Tribunal:
Dr. Wilhelm.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Burgdorf

Weine. — 1935. 20. Dezember. Die Firma Wernli-Herren, feine Weine, in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 6 vom 9. Januar 1933), wird infolge Konkurses von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Laupen

19. Dezember. Die Ersparniskasse des Amtsbezirkes Laupen, Genossenschaft mit Sitz in Laupen (S. H. A. B. Nr. 254 vom 30. Oktober 1935, Seite 2671), hat in ihrer Hauptversammlung vom 28. November 1935 als neuen Kassier gewählt Christian Schär, von Gondiswil, Bureauangestellter, in Laupen. Er zeichnet mit einem der andern Zeichnungsberechtigten zu zweien kollektiv.

Bureau de Moutier

Epicerie, mercerie. — 20 décembre. Le chef de la raison individuelle Eugène Hofer, à Moutier, est Eugène Hofer, de Granges (Soleure), à Moutier. Epicerie et mercerie.

Bureau de Neuveville

9 décembre. La Société Electro-Mécanique S. A. à Neuveville, société anonyme avec siège à Neuveville (F. o. s. du c. du 15 décembre 1931, n° 292, page 2677), a été dissoute par décision de l'assemblée générale des actionnaires du 4 décembre 1935; la liquidation étant terminée, la raison est radiée.

10 décembre. La raison Cave de Neuveville S. A., société anonyme avec siège à Neuveville (F. o. s. du c. du 21 juillet 1932, n° 168, page 1790), est radiée d'office ensuite de faillite.

Bureau Wangen a. A.

Schlossfabrikation. — 7. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Marti, Furrer & Ruf, Schlossfabrikation, in Herzogenbuchsee (S. H. A. B. Nr. 276 vom 25. November 1930) hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen rückwirkend auf 1. Juli 1935 über auf die neugegründete Firma «Schlossfabrikation A.-G., Herzogenbuchsee, in Herzogenbuchsee.

Laut Statuten vom 30. September 1935 ist unter der Firma Schlossfabrikation A.-G. Herzogenbuchsee, mit Sitz in Herzogenbuchsee, eine Aktiengesellschaft von unbestimmter Dauer gegründet worden. Gegenstand des Unternehmens ist die Fabrikation, sowie der Handel mit Schlössern und andern Produkten, sowie Uebernahme gleicher Betriebe, resp. die Beteiligung an Unternehmen gleichartiger oder verwandter Natur. Das Grundkapital beträgt Fr. 24,000, eingeteilt in 60 Aktien zu Fr. 400, welche auf den Namen lauten. Die von der Gesellschaft ausgehenden Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Gesellschaft

übernimmt von der Kollektivgesellschaft «Marti, Furrer & Ruf», in Herzogenbuchsee, deren Geschäft auf Grund der Bilanz vom 30. Juni 1935, ergebend an Aktiven Fr. 30,035.50 und an Passiven Fr. 16,835.50. Für den aus dieser Bilanz sich ergebenden Aktivsaldo von Fr. 13,200, an welchem die früheren Teilhaber der Kollektivgesellschaft «Marti, Furrer & Ruf» gemäss einer am 11. Oktober 1935 abgeschlossenen Uebereinkunft mit je Fr. 4400 beteiligt sind, erhalten die Gesellschafter Gottfried Ruf, Fritz Furrer und Anton Marti, letzterer als Rechtsnachfolger von Reinhard Marti, je 11 Stück voll liberierte Aktien an Zahlungstatt. Die übrigen 27 Aktien wurden von den 3 genannten Aktionären durch Bareinzahlung von Fr. 3600 voll liberiert. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Zurzeit gehören ihm an Gottfried Ruf, von Murgenthal (Aargau), Mechaniker, in Herzogenbuchsee; Fritz Furrer, von Lütlikofen (Solothurn), Schlosser, in Leuzigen (Bern), und Anton Marti, Schlosser, von und in Etziken (Solothurn). Präsident des Verwaltungsrates ist Gottfried Ruf, welcher die Gesellschaft nach aussen vertritt; er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Herzogenbuchsee, Juraquartier.

Zug — Zoug — Zugo

1935. 20. Dezember. Die Genossenschaft mittelschweizerischer Ziegeleibesitzer (G. M. Z.), in Zug (S. H. A. B. Nr. 180 vom 5. August 1935, Seite 1986), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. November 1935 die Statuten teilweise revidiert und dabei folgende Änderungen der früher publizierten Tatsachen getroffen: Per 100,000 Stück laut genehmigtem Umrechnungsschlüssel festgestellter Stückzahl der Kontingentierung der Genossenschaft unterstehender Vertragswaren und Bruchteile, welche 50,000 Stück und mehr betragen, haben die Genossenschafter gegen Aushändigung eines Anteilscheines von Fr. 30.— einen einmaligen Beitrag von gleicher Höhe zu entrichten. Die Zinsen des jeweils vorhandenen Vermögens fliessen in die Genossenschaftskasse. Die übrigen statutarischen Bestimmungen wurden nicht abgeändert. Aus dem Vorstand sind der Vizepräsident Heinrich Roth und Franz Keller ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Vizepräsident ist nunmehr das bisherige Vorstandsmitglied Heinrich Schumacher, von Inwil, in Körbigen, Gemeinde Inwil (Luzern). Er zeichnet wie bisher kollektiv mit einem andern Unterschriftsberechtigten.

Solothurn — Soleure — Soletta Bureau Ollen-Gösgen

Hotel. — 1935. 20. Dezember. Inhaber der Firma Fritz Dürrenmatt, in Schönenwerd, ist Fritz Dürrenmatt, von Guggisberg (Bern), in Schönenwerd. Betrieb des Hotels Hirschen.

Gasthof. — 20. Dezember. Inhaber der Firma Walter von Arx, in Niedergösgen, ist Walter von Arx, von Egerkingen, in Niedergösgen. Betrieb des Gasthofs zur Sonne.

Bäckerei, Wirtschaft. — 20. Dezember. Inhaber der Firma Emil Bachmann, in Lostorf, ist Emil Bachmann, von Bottenwil (Aargau), in Lostorf. Bäckerei und Wirtschaft zum Jura.

Hotel. — 20. Dezember. Die Einzelfirma Fritz Bartlome, in Olten, Betrieb des Hotels und Restaurants z. «Löwen» (S. H. A. B. Nr. 197 vom 25. August 1930, Seite 1759), wird infolge Wegzugs und Verzehrs des Inhabers im Handelsregister gelöscht.

Schreinerei, Glaserei. — 20. Dezember. Otto Zürcher und die Söhne Hermann und Edgar Zürcher, alle von Rüderswil (Bern), in Kappel (Solothurn), haben unter der Firma Otto Zürcher & Cie., in Kappel, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche mit der Eintragung ins Handelsregister begonnen hat. Otto Zürcher ist unbeschränkt haftender Gesellschafter und die beiden Söhne Hermann und Edgar Zürcher sind Kommanditäre mit dem Betrage von je Fr. 1000. Mechanische Schreinerei und Glaserei.

Automobile usw. — 20. Dezember. Der Inhaber der Einzelfirma Hans Ch. Hoesli, in Olten (S. H. A. B. Nr. 81 vom 9. April 1934, Seite 929), umschreibt die Natur seines Geschäftes nunmehr wie folgt: Handel in Automobilen, Zubehör und Ersatzteilen. Betrieb einer Reparaturwerkstätte und Verwertung von technischen Neuheiten und Patenten unter der Bezeichnung «IMPEX». Das Geschäftslokal befindet sich nun Hübelstrasse 10 bis.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1935. 20. Dezember. Vereina Strumpffabrik Aktiengesellschaft (Vereina Manufacture de bas Société Anonyme) (Vereina Hosiery Mill Limited), Aktiengesellschaft mit Sitz in Flawil (S. H. A. B. Nr. 289 vom 9. Dezember 1932, Seite 2882). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. November 1935 wurde § 2 der Gesellschaftsstatuten revidiert und dabei das Grundkapital von bisher Fr. 560,000 auf den Betrag von Fr. 500,000 reduziert durch Rückkauf von 600 Stück Aktien, lautend auf je Fr. 100. Gleichzeitig hat die Gesellschaft von den verbleibenden 5000 Aktien zu Fr. 100 je 10 Stück zu einer Aktie zu Fr. 1000 zusammengelegt und den § 2 der Gesellschaftsstatuten entsprechend abgeändert. Das Fr. 500,000 betragende Aktienkapital ist nunmehr eingeteilt in 500 Aktien zu Fr. 1000, welche auf den Namen lauten und voll einbezahlt sind. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates und als Delegierter desselben wurde gewählt Heinrich Bollin, Prokurist, von Bischofszell, in Zürich 7; denselben ist Kollektivunterschrift erteilt. Die bisherige Einzelunterschrift des Verwaltungsratspräsidenten Fritz Allemann wurde in Kollektivunterschrift umgewandelt. Die Verwaltungsräte zeichnen kollektiv unter sich oder je einer derselben mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1935. 6. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Sporthotel Seehof & Parsennbahnhotel, in Davos-Dorf (S. H. A. B. Nr. 222 vom 22. September 1932, Seite 2255), hat in ihrer Generalversammlung vom 14. November 1935 neue Statuten genehmigt. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb des ihr gehörenden Hotels nebst den dazu gehörigen Regressen. Die Gesellschaft kann sich bei andern Gesellschaften beteiligen oder sich mit solchen vereinen (Fusion), sowie weitere Immobilien erwerben. Das Aktienkapital von bisher Fr. 218,000, eingeteilt in 218 Aktien zu Fr. 1000, wurde auf Fr. 54,500 reduziert durch Abschreibung jeder Aktie auf Fr. 250. Gleichzeitig wurde die Zeichnung und Einzahlung von 70 neuen Aktien zu Fr. 250 konstatiert. Die Liberierung der neuen Aktien erfolgte durch Verrechnung mit Zinsen der ersten und zweiten Hypothek. Das Aktienkapital beträgt nunmehr Fr. 72,000 und ist eingeteilt in 288 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 250, welche voll einbezahlt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 8—5 Mitgliedern. Aus dem Verwaltungsrat ist Martin Oberrauch ausgeschieden, wodurch seine Unterschrift erloschen ist. An seiner Stelle wurde neu gewählt Hans Fopp, Restaurateur, von Davos, in Davos-Platz. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates. Die übrigen bisher publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

19. Dezember. Die Firma Möbelmagazin zum Rathaus Em. Buchli's Wwe., Möbelhandlung, in Chur (S. H. A. B. Nr. 286 vom 6. Dezember 1934, Seite 3363), ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

20. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Bündner Bank (Banca Grigionesa) (Banque des Grisons), mit Hauptsitz in Chur (S. H. A. B. Nr. 183 vom 8. August 1935, Seite 2021), hat unter der gleichen Firma in St. Moritz und Davos je eine Filiale errichtet. Als Leiter der Filiale St. Moritz wurde gewählt Gustav Adolf Töndury-Tester, von Scans, in Samaden. Ferner ist Kollektivprokura erteilt an Gian Fleuri Petzi, von Zuoz, in St. Moritz, und an Giorgio Steinisser, von Celerina und Sagens, in Celerina. Diese drei Personen zeichnen kollektiv zu zweien für die Filiale St. Moritz. Als Leiter der Filiale Davos wurde gewählt Ernst Risch, von Chur, in Davos. Ferner ist Prokura erteilt an Jakob Brändli, von Dürnten, in Davos. Diese zeichnen kollektiv für die Filiale Davos.

Aargau — Argovie — Argovia

1935. 20. Dezember. Die Milchverwertungsgenossenschaft Burg, mit Sitz in Burg (S. H. A. B. Nr. 134 vom 12. Juni 1933, Seite 1404), hat an Stelle von Otto Aeschbach zum Präsidenten gewählt Bertrand Burger, Landwirt, von und in Burg. Er führt Kollektivunterschrift. Die Zeichnungsberechtigung des Otto Aeschbach ist erloschen.

Neuheiten der Automobilbranche usw. — 20. Dezember. Wiga Vertrieb Aktiengesellschaft Baden [Schweiz] (S. A. pour la vente des produits WIGA Baden [Suisse]) (Wiga Sales Limited Baden [Switzerland]), mit Sitz in Baden (S. H. A. B. Nr. 176 vom 31. Juli 1935, Seite 1958). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 12. Dezember 1935 wurde eine Partialrevision der Statuten beschlossen. Darnach wird die Firma abgeändert in S. A. Invex Lenzburg (Invex Limited Lenzburg) und der Sitz der Gesellschaft von Baden nach Lenzburg verlegt. Zweck der Gesellschaft ist nunmehr die Fabrikation, der Vertrieb und die Verwertung von technischen Neuheiten, insbesondere von solchen der Automobilbranche und der Handel mit Automobilen. Die §§ 1 und 2 der Statuten sind in diesem Sinne abgeändert worden. Als Präsident des Verwaltungsrates wurde an Stelle des demissionierenden Fred Brunner, welcher letzterer im Verwaltungsrate verbleibt, gewählt Gustav Ferdinand Zeiler, Fabrikant, von und in Lenzburg, bisheriges Mitglied des Verwaltungsrates. An der Unterschriftsberechtigung wird nichts geändert. Das Geschäftsdomizil der Gesellschaft befindet sich nun in Lenzburg, Burghalde Nr. 345.

Tuffbausteine. — 20. Dezember. Armin Kung, von Aristau, in Birri, und Leo Kung, von und in Aristau, haben unter der Firma Gebr. Kung, in Birri, Gemeinde Aristau, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1935 ihren Anfang nahm. Fabrikation und Verkauf von Tuffbausteinen.

Malergeschäft usw. — 20. Dezember. Inhaber der Firma Alfred Brod, in Aarau, ist Alfred Brod, von und in Aarau. Malergeschäft und Autolackiererei. Buchserstrasse 51.

20. Dezember. Bandfabrik Niederlenz, Aktiengesellschaft mit Sitz in Niederlenz (S. H. A. B. Nr. 82 vom 10. April 1934, Seite 944). Der Präsident des Verwaltungsrates, Johann Rudolf Schaerer, Direktor, wohnt nun in Lenzburg.

Restaurant. — 20. Dezember. Die Firma Frau Marie Waegeler Salmen-Bierstuben, Aarau, in Aarau (S. H. A. B. Nr. 264 vom 10. November 1934, Seite 3115), wird abgeändert in Frau Marie Wägeler-Gyger und zeigt als Natur des Geschäftes: Betrieb des Restaurant Feldschlösschen. Das Geschäftslokal befindet sich Graben 6.

Bäckerei-Konditorei. — 20. Dezember. Inhaber der Firma Hans Eberli, in Aarau, ist Hans Eberli, von Altwis (Luzern), in Aarau. Bäckerei-Konditorei. Küttigerstrasse 8.

20. Dezember. Wasserversorgungsgenossenschaft Lohnberg, Gemeinde Zuzgen, mit Sitz in Zuzgen (S. H. A. B. 1928, Seite 306). Kassier ist nunmehr der Vizepräsident Alfred Hottinger. An der Unterschriftsberechtigung wird nichts geändert.

Oele, Fette. — 20. Dezember. Die Firma Frida Kempf, Vertrieb von Speiseölen und Fetten, in Wohlenschwil (S. H. A. B. Nr. 280 vom 29. November 1934, Seite 3289), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Chemisch-technische Neuheiten. — 20. Dezember. Inhaber der Firma Johann Häfeli, in Aarau, ist Johann Häfeli, von Klingnau, in Aarau. Vertrieb chemisch-technischer Neuheiten. Sonnmattweg 18.

Kolonialwaren. — 20. Dezember. Die Firma Hermann Müller, Kolonialwarengeschäft, in Buchs bei Aarau (S. H. A. B. 1929, Seite 2345), ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven an die bereits eingetragene Firma «Walter Müller», in Buchs, erloschen.

Die Firma Walter Müller, in Buchs bei Aarau, Drogerie (S. H. A. B. Nr. 121 vom 25. Mai 1935, Seite 1350), verzweigt als weiteren Geschäftszweig: Kolonialwarengeschäft. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Hermann Müller», in Buchs bei Aarau.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

Generi alimentari. — 1935. 17 dicembre. La ditta individuale A. Lo-Forte, in Bellinzona, generi alimentari (F. u. s. di c. del 25 ottobre 1898, n° 294, pag. 1226), viene cancellata ad istanza della titolare, per cessazione del commercio e cessione dell'attivo e passivo alla costituenda ditta individuale «Tito Resmi, successore di A. Lo-Forte».

Titolare della ditta individuale Tito Resmi, successore di A. Lo-Forte, in Bellinzona, è Tito Resmi di Angelina Lo-Forte nata Resmi, di ed in Bellinzona. La ditta assume attività e passività della cessata ditta individuale «A. Lo-Forte». Negozio di generi alimentari e coloniali. Piazzale stazione F. F., casa Borellini.

Ufficio di Lugano

Garage e rappresentanze. — 19 dicembre. La ditta Luigi Casanova, in Agno, garage e rappresentanze (F. u. s. di c. n° 251 del 26 ottobre 1929, pagina 2142), notifica d'aver trasferito la sede a Lugano, Via St. Gottardo, ove è anche il domicilio del titolare.

Commercio di stoffe e sartoria. — 20 dicembre. La società anonima Modern-Style S. A., con sede a Lugano, commercio di stoffe e sartoria (F. u. s. di c. n° 208 dell'8 settembre 1931, pagina 1949), viene cancellata per avvenuto scioglimento e liquidazione sociale, come da decisione 3 ottobre 1935 dell'assemblea degli azionisti.

Vini e ristorante. — 20 décembre. Titulaire della ditta Piero Palestra, a Bozzoreda di Pregassona, è Piero Palestra, italiano, domiciliato a Pregassona. Vini e ristorante.

Distretto di Mendrisio

Stoffe, sartoria. — 18 décembre. Ditta Individuale Antonio Mornioli, in Capolago (F. o. s. d. c. del 21 settembre 1932, n° 221, pag. 2249). Il titolare Antonio Mornioli fu Giuseppe, da Novazzano, in Capolago, per convenzione matrimoniale 3 dicembre 1935, ha stabilito con sua moglie Ernestina Mornioli, nata Mariani, il regime della separazione dei beni.

Waadt — Vaud — Vaud Bureau de Lausanne

Ambulances-automobiles, etc. — 1935. 16 décembre. La maison Edouard Cottier, à Lausanne, exploitation d'un service d'ambulances-automobiles et d'une station-service pour la vente de benzine et huiles (F. o. s. du c. du 12 novembre 1935), fait inscrire que son genre d'affaires actuel est l'exploitation d'un service d'ambulances-automobiles, avec bureaux rue des Terreaux 19-Métropole, à l'enseigne « Ambulances Métropole ».

Imprégnation des bois. — 17 décembre. La maison Charles Gall-Ravicini, à Lausanne, fabrique de paratonnerres, commerce d'articles de radio et installations téléphoniques et électriques (F. o. s. du c. du 23 décembre 1932), fait inscrire que son genre d'affaires actuel est imprégnation des bois, procédé « Cobra », et que ses bureaux sont : Galeries du Commerce n° 22.

Atelier mécanique. — 18 décembre. La raison François Chapallaz, à Paudex, atelier mécanique pour l'exploitation d'inventions (F. o. s. du c. du 23 mars 1932), est radiée, le titulaire ne fait pas le chiffre d'affaires prévu par le règlement sur le registre du commerce.

Horlogerie, bijouterie. — 18 décembre. La raison Ernest von Gunten, à Lausanne, horlogerie et bijouterie (F. o. s. du c. du 6 juillet 1923), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Représentations, produits chimiques, etc. — 18 décembre. La maison Dr Justin Chatelan, à Neuchâtel, inscrite au registre du commerce du district de Neuchâtel le 4 avril 1934 et publiée dans la F. o. s. du c. du 9 avril 1934, a transféré son domicile commercial à Lausanne. Le titulaire est Justin-Emile Chatelan allié Fleury, de Bretigny sur Morrens (Vaud), à Lausanne. Représentations commerciales d'ordre technique ou chimique, fabrication de produits chimiques et application de produits chimiques et électrochimiques, études pour l'introduction de nouvelles industries. Chemin de Bonne Espérance 12.

19 décembre. Sous la raison sociale Société Immobilière de l'Avenue du Simplon n° 7 Lausanne S. A., il est constitué une société anonyme dont le siège est à Lausanne et la durée illimitée. Les statuts portent la date du 19 décembre 1935. La société a pour but l'achat pour le prix de fr. 230,000 d'un immeuble sis au territoire de la commune de Lausanne, à l'Avenue du Simplon n° 7, l'achat, la construction, l'exploitation et la vente de tous immeubles, et en général toutes opérations commerciales, financières, industrielles et immobilières en rapport avec le but social. Le capital est fixé à la somme de fr. 10,000, divisé en 10 actions de fr. 1000 nominal chacune, nominatives. Les publications de la société se feront dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. La société est dirigée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. A été nommé administrateur Léon Chapuisat, d'Aclens (Vaud), ancien boursier communal, sans profession, à Lausanne. Il engage la société par sa signature. Bureaux : Place Bel-Air 4, à la Banque commerciale de Lausanne S. A.

Construction et gerance d'une maison. — 19 décembre. Maison de Stella, société coopérative ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 25 juin 1928). Les bureaux sont : rue Langallerie 23, chez Jules Chuard.

19 décembre. La liquidation de la société anonyme Epicerie du Rond-Point S. A., ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 21 mars 1935), étant complètement terminée, cette raison sociale est en conséquence radiée.

Bonneterie, laine, mercerie, etc. — 19 décembre. Dans son assemblée générale du 13 décembre 1935, la société anonyme Bolaine S. A., ayant son siège à Lausanne, articles de bonneterie, laine, mercerie, etc. (F. o. s. du c. du 22 mai 1934), a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Cafés et thés. — 19 décembre. La société en nom collectif Storz frères, à Lausanne, importation de cafés et thés en gros, et exploitation d'une rôtisserie publique (F. o. s. du c. du 25 mai 1934), est dissoute; cette raison sociale est en conséquence radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison « Storz », à Lausanne.

Adolphe Storz allié Cevey, de Mogelsberg (St-Gall), à Lausanne, a repris sous la raison Storz, à Lausanne, l'actif et le passif de la société en nom collectif « Storz frères » radiée. Importation de cafés et thés en gros et exploitation d'une rôtisserie publique. Rue de Genève 19.

Salon de coiffure, etc. — 19 décembre. La société en nom collectif « Münch et Meillard », à Lausanne, salon de coiffure et commerce d'articles de parfumerie et de toilette (F. o. s. du c. du 7 août 1934), est dissoute. La liquidation sera opérée sous la raison sociale Münch et Meillard en liquidation, par Joseph Contini, originaire de Lausanne, agent d'affaires patenté, à Lausanne, lequel aura seul la signature sociale au nom de la société en liquidation. Les associés Louise Münch et Clotilde Meillard n'ont plus la signature sociale. La procuration conférée à Charles Münch est radiée. Les bureaux sont : Rue de Bourg 29, étude Contini, agent d'affaires patenté.

Représentation d'appareils, etc. — 19 décembre. Dans leur assemblée générale du 18 décembre 1935, les actionnaires de la société anonyme Friwal S. A., ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 11 novembre 1935), ont pris acte de la démission de l'administrateur Walter Siegenthaler, dont la signature est radiée. Reste seul administrateur Fritz Scheidegger, à Lausanne, lequel a la signature sociale individuelle.

19 décembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 11 décembre 1935, la Société Immobilière de l'Avenue Cécil B., société anonyme dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 17 mai 1934), a modifié ses statuts. Les modifications intéressant les tiers sont les suivantes : la raison sociale est modifiée en celle de La Mésange S. A. La société a pour but l'achat, la vente et la location d'immeubles bâtis ou non bâtis sis dans le canton de Vaud, la construction et toutes opérations financières analogues.

Bureau d'Orbe

Auberge. — 20 décembre. La raison Ct. Monnier, exploitation de l'Auberge de la Couronne, à Arnex (F. o. s. du c. du 7 avril 1916, n° 83, page 563), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau Brig

1935. 20. Dezember. Unter der Firma Lichtgenossenschaft Saas-Grund besteht eine Genossenschaft im Sinne des 27. Titels des O.R. Art. 678 u. ff. Das Tätigkeitsgebiet der Genossenschaft umfasst die Gemeinde Saas-Grund und innerer Teil Balen. Die Statuten datieren vom 16. November 1934 und 24. November 1935. Die Genossenschaft bezweckt einen gemeinsamen Bezug elektrischer Kraft von den Lonza Elektrizitätswerken, und damit eine gemeinschaftliche Verbilligung des Stromes. Jedermann, der Strom benötigt, kann Mitglied der Genossenschaft werden. Zum Beitritt ist schriftliche Anmeldung beim Vorstand erforderlich. Ohne triftige Gründe darf die Mitgliedschaft nicht verweigert werden. Gegen den abweisenden Beschluss des Vorstandes kann an die Generalversammlung der Genossenschaft rekuriert werden. Die Mitgliedschaft verpflichtet auf die Statuten der Genossenschaft. Wer seinen Verpflichtungen gegenüber der Genossenschaft nicht nachkommt, wer trachtet, die Genossenschaft zu schädigen, wer sich zu deren Nachteil strafbarer Handlungen zuschulden kommen lässt, wird vom Vorstand aus der Genossenschaft ausgeschlossen. Gegen diesen Beschluss kann an die Generalversammlung rekuriert werden. Die Mitgliedschaft erlischt durch freiwilligen Austritt und durch Tod, sowie durch Ausschluss wie erwähnt. Bei freiwilligem Austritt kann derselbe nur auf Ende eines Rechnungsjahres erfolgen und zwar mit einer Kündigungsfrist von drei Monaten. Im Todesfall eines Mitgliedes gehen dessen Rechte aus der Mitgliedschaft auf denjenigen Erben über, der die Liegenschaft mit Stromerichtung zu Eigentum erhält. Wenn mehrere die Liegenschaft erben, so hat einer derselben das Abonnement auf seinen Namen zu nehmen und im Abonnementbuche zu unterzeichnen. Die bisherigen Mitglieder, die einen Betrag von Fr. 120 entrichtet haben, haben keine weitere Grundtaxe zu entrichten, insoweit sich ihr Verbrauch von Elektrizität nur auf Lichtstrom, also nicht maschinelle Einrichtungen bezieht. Wer früher Fr. 120 bezahlt hat, hat ein Anrecht auf 4 Lampen, wer Fr. 60 bezahlt hat, hat ein Anrecht auf 2 Lampen. Die Besitzer von Maschinen haben an die Genossenschaft einen einmaligen Betrag von Fr. 200 zu entrichten. Unter diese Taxe fallen nur maschinelle, gewerbliche Einrichtungen. Ueber die Abgabebedingungen für Heizungen und Kochen entscheidet jeweils die Generalversammlung. Jedes Mitglied hat das Installationsmaterial von der Genossenschaft zu beziehen, insofern die Preise nicht über den normalen Tagespreis gehen. Jedes Mitglied unterwirft sich dem von der Genossenschaft jeweils aufgestellten Tarif für Stromverbrauch in den verschiedenen Verwertungsarten. Die Erstellung der Anschlussleitung vom Verteilungsnetz bis zum Hause des Abnehmers, d. h. bis zum ersten Isolator oder Dachständer, einschliesslich derselben, erfolgt normalerweise auf Kosten der Genossenschaft. Ist diese Zuleitung nicht in einer einzigen zulässigen Spannweite ausführbar, so kann der Abonnent zu von der Generalversammlung zu bestimmenden Beitragsleistungen verpflichtet werden. Jeder Lichtabonnent mit nicht maschinellen Einrichtungen, der neu in die Genossenschaft aufgenommen werden will, muss einen einmaligen Beitrag von Fr. 60 an die Genossenschaft entrichten. Die Genossenschaft darf ihre Rechnungen an ihre Abonnenten nicht höher stellen, als die jährlichen Ausgaben es erheischen, da ein Gewinn nicht beabsichtigt wird. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet allein das Genossenschaftsvermögen. Die persönliche Haftung der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Vertretung der Genossenschaft nach aussen geschieht durch den 7gliedrigen Vorstand. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen kollektiv je zu zweien der Präsident, der Schreiber und der Kassier der Genossenschaft. In den Vorstand sind gewählt worden: Oscar Anthamatten, Maurer, Präsident; Albinus Ruppen, Lehrer, Schreiber; Simon Anthamatten, Maurer; Roman Anthamatten, Portier; Anton Zurbriggen, Maurer; Benedikt Zurbriggen, Maurer, Beisitzer, alle von und in Saas-Grund, und Alois Burgener, Schneider, Kassier, von und in Saas-Balen.

Bureau de Sion

Matériaux de construction et fers. — 12 décembre. Le chef de la maison Rémy Zufferey, à Sierre, est Rémy Zufferey, de St-Luc, à Sierre. Matériaux de construction et fers.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

Agriculteur, commerce de bétail. — 1935. 19 décembre. La raison William Blaser Fils, agriculteur et commerce de bétail, au Crêt Pellaton r. Travers (F. o. s. du c. du 9 août 1935, n° 184, page 2028), est radiée ensuite de faillite prononcée par le président du Tribunal du Val-de-Travers, le 25 novembre 1935.

Vins et sirops. — 19 décembre. La société en commandite Latour et Cie, vins en gros et sirops, à Môtiers (F. o. s. du c. du 4 août 1934, n° 180, page 2190), est radiée ensuite de faillite prononcée par le président du Tribunal du Val-de-Travers, le 27 septembre 1935.

Tissus. — 19 décembre. La raison Marthe Krause, Au Trouseau Complet, tissus en tous genres, à Fleurier (F. o. s. du c. du 2 février 1931, n° 25, page 204), est radiée ensuite de faillite prononcée par le président du Tribunal du Val-de-Travers, le 22 mai 1935.

Serrissage, petite mécanique. — 19 décembre. La raison William Jaques, serrissage et petite mécanique, à Fleurier (F. o. s. du c. du 20 juin 1924, n° 141, page 1694), est radiée ensuite de faillite prononcée par le président du Tribunal du Val-de-Travers, le 10 décembre 1935.

Bureau de Neuchâtel

Marchandises diverses. — 17 décembre. La société anonyme Interco S. A., commerce de marchandises de toute nature, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 20 février 1934, n° 42, page 456), est radiée d'office, ensuite d'autorisation du Département de Justice, en date du 16 décembre 1935, et en vertu de l'article 16 de l'ordonnance II révisée du 16 décembre 1918 sur le registre du commerce.

18 décembre. Papeteries de Serrières, société anonyme, à Serrières (F. o. s. du c. du 8 septembre 1922, n° 210, page 1742, et 15 janvier 1935, n° 11, page 128). Camille Bauer, président du conseil et administrateur-délégué, étant décédé, sa signature est radiée. Il est remplacé, en qualité de président du conseil d'administration, par Frédéric-Louis Colomb, avocat, de Saint-Aubin-Sauges, à Bienne, qui signera collectivement avec l'une ou l'autre des personnes déjà inscrites.

II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale

Eintragung — Inscription — Iscrizione

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau du Locle

1935. 19 décembre. Ulysse-Henri JeanMairet, né le 15 février 1901, émailleur, originaire de La Sagne et Les Ponts-de-Martel, domicilié au Locle, Jaluse n° 24.

Eidg. Getränkesteuer — Entzug der Aufschubsbewilligung

Die der Firma Sandoz & Fils, in Möters/Neuchâtel, erteilte Zahlungsaufschubsbewilligung Nr. 4-0-498 wird, da die Voraussetzungen für deren Erteilung dahingefallen sind, mit sofortiger Wirkung zurückgezogen.

Der genannten Firma wird damit das Recht entzogen, Getränke unter Stellung der Steuer umzusetzen, bzw. einzuführen.

Bern, den 17. Dezember 1935.

Eidg. Oberzolldirektion
Sektion für Getränkesteuer

L'impôt fédéral sur les boissons — Annulation du sursis de paiement

L'autorisation de sursis de paiement No. 4-0-498 accordée à la maison Sandoz & Fils, à Möters/Neuchâtel, est annulée, avec effet immédiat, parce qu'il n'est plus satisfait aux conditions prévues pour son octroi.

La maison susnommée n'est donc plus autorisée à céder ou à importer des boissons en différant le paiement de l'impôt.

Berne, le 17 décembre 1935.

Direction générale des douanes,
Section de l'impôt sur les boissons.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements vom 23. Dezember 1935 betreffend das deutsch-schweizerische Reiseabkommen vom 17. April 1935

Das Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Art. 10 des Bundesratsbeschlusses vom 27. Juli 1934, ergänzt durch Bundesratsbeschluss vom 11. September 1934 über die Durchführung des mit Deutschland abgeschlossenen Abkommens über den deutsch-schweizerischen Verrechnungsverkehr mit Anlagen, beschliesst:

Artikel 1.

Die Auszahlung der vor dem 16. Dezember 1935 in Deutschland ausgestellten Reiskreditbriefe, Reisechecks, schweizerischen Postreisechecks und Akkreditive erfolgt durch die schweizerischen Einlösestellen mit höchstens Fr. 50 in bar und im übrigen durch Uebergabe von Sach- und Bargut-scheinen gemäss den Bestimmungen von Artikel 1 der Verfügung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements vom 17. Oktober 1935 betreffend das deutsch-schweizerische Reiseabkommen vom 17. April 1935.

Artikel 2.

Die Auszahlung der vom 16. Dezember 1935 hinweg in Deutschland ausgegebenen Reiskreditbriefe, Reisechecks, schweizerischen Postreisechecks und Akkreditive erfolgt bis auf weiteres in bar und zwar in Raten gemäss den Bestimmungen von Artikel 1 der Verfügung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements vom 8. August 1935 betreffend das deutsch-schweizerische Reiseabkommen vom 17. April 1935.

Artikel 3.

Der erste Satz von Artikel 3 der Verfügung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements vom 26. Juni 1935 betreffend das deutsch-schweizerische Reiseabkommen vom 17. April 1935, abgeändert durch Artikel 4 der Verfügung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements vom 17. Oktober 1935, wird ersetzt

durch folgende Bestimmung: «Abgehobene, aber nicht verbrauchte Schweizer frankenträge, sowie nicht verbrauchte Gutscheine (Bar- und Sachgutscheine) sind vor der Ausreise aus der Schweiz auf das Reiseverkehrskonto der Deutschen Verrechnungskasse bei der Schweizerischen Nationalbank einzuzahlen.»

301. 24. 12. 35.

Ordonnance du Département fédéral de l'économie publique du 23 décembre 1935 concernant l'accord germano-suisse sur le tourisme du 17 avril 1935

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'article 10 de l'arrêté du Conseil fédéral du 27 juillet 1934, modifié par l'arrêté du Conseil fédéral du 11 septembre 1934, relatif à l'exécution de l'accord pour la compensation des paiements germano-suisse, avec annexes;

arrête:

Article premier.

Le paiement des lettres de crédit de voyage, chèques de voyage, chèques postaux de voyage et accreditifs délivrés en Allemagne avant le 16 décembre 1935 s'effectuera sous forme d'un versement, en argent comptant, de 50 francs au maximum, et, pour le solde, sous forme de bons en nature et en espèces conformément aux prescriptions de l'article premier de l'ordonnance du Département fédéral de l'économie publique du 17 octobre 1935 concernant l'accord germano-suisse sur le tourisme du 17 avril 1935.

Article 2.

Le paiement des lettres de crédit de voyage, chèques de voyage, chèques postaux de voyage et accreditifs délivrés en Allemagne à partir du 16 décembre 1935 sera échelonné jusqu'à nouvel ordre de la manière prévue à l'article premier de l'ordonnance du Département fédéral de l'économie publique du 8 août 1935 concernant l'accord germano-suisse sur le tourisme du 17 avril 1935.

Article 3.

La première phrase de l'article 3 de l'ordonnance du 26 juin 1935 du Département fédéral de l'économie publique concernant l'accord germano-suisse sur le tourisme du 17 avril 1935, modifiée par l'article 4 de l'ordonnance du Département fédéral de l'économie publique du 17 octobre 1935, est remplacée par la disposition suivante:

«Avant de quitter la Suisse, les touristes verseront à la Banque Nationale au «compte du tourisme» de la caisse de compensation du Reich les sommes inemployées des prélèvements effectués en Suisse, de même que les bons inutilisés (bons en espèces et bons en nature).»

301. 24. 12. 35.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 24. Dezember an — Cours de réduction dès le 24 décembre

Belgien Fr. 52.10; Dänemark Fr. 63.20; Danzig Fr. 58.50; Deutschland Fr. 124.—; Frankreich Fr. 20.36; Italien Fr. 24.90; Japan Fr. 90.—; Jugoslawien Fr. 7.15; Luxemburg Fr. 13.08; Marokko Fr. 20.36; Niederlande Fr. 209.20; Oesterreich Fr. 57.75; Polen Fr. 58.30; Schweden Fr. 78.65; Tschechoslowakei Fr. 12.81; Tunesien Fr. 20.36; Ungarn Fr. 89.95; Grossbritannien und Irland Fr. 15.25.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Mechanische Fassfabrik Rheinfelden A.-G., Rheinfelden

Der Dividenden-Coupon Nr. 12 unserer Aktien wird von heute an mit
netto Fr. 14.30

eingelöst vom Schweiz. Bankverein Basel und von der Aargauischen Hypothekenbank in Rheinfelden.

(8074 Q) 30391

Rheinfelden, den 20. Dezember 1935.

Der Verwaltungsrat.

Glashütte A.-G. Wauwil**Generalversammlung der Aktionäre und Obligationäre**

Samstag, den 4. Januar 1936, ½ 14 Uhr
im Gasthaus zur Post in Wauwil

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Bericht über den Nachlassvertrag.
3. Beschlussfassung über eventuelle Abschreibung des Aktienkapitals.
4. Bericht und Beschlussfassung über Neukapitalisierung.
5. Beschlussfassung über die Art und Gestaltung des weitem Betriebes.
6. Verschiedenes.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können unter Ausweis des Aktien- und Obligationenbesitzes nach Nummern auf dem Bureau der Gesellschaft bis am 3. Januar 1936 bezogen werden.

Wauwil, den 23. Dezember 1935.

(38346 Lz) 30431

Der Verwaltungsrat.

Commune Municipale de St-Imier

Emprunt de Fr. 1,700,000 3 ¼ % de 1893

Liste des obligations sorties au tirage du 17 décembre 1935, pour être remboursées le 31 décembre 1935, dont l'intérêt cesse à partir de cette date:

N°	88	223	352	560	821	995	1086	1305	1674
	86	257	379	596	830	1016	1117	1315	1533
	96	268	387	559	853	1022	1125	1400	1697
	98	270	421	679	877	1029	1147	1423	1632
	172	286	422	717	883	1049	1203	1533	1658
	201	309	523	739	982	1051	1286	1546	1673

Sont sortis aux tirages antérieurs, mais non encore présentés au remboursement:

- N° 1121, échu le 31 décembre 1927.
- N° 583, 820, 829 et 1580, échus le 31 décembre 1930.
- N° 838, 1526, échus le 31 décembre 1931.
- N° 1130, échu le 31 décembre 1932.

Ces obligations seront payées sans frais pour les porteurs:

- à la Banque Cantonale de Berne, Berne, et ses succursales,
- à la Société de Banque Suisse à Bâle,
- chez Zahn & Cie, Banquiers à Bâle.

(9196 Y) 3046

**Walzenschoner Typ-Fix**

der beste existierende
Schreibmaschinen-
Walzenschoner.

Normal 21/29,7 cm, Fr. 2.50
Quart 22/26 cm, Fr. 2.—
Folio 22/35 cm, Fr. 2.50

P. Gimmi & Co.

zum Papyrus,
St. Gallen. 279

Lager-Räumlichkeiten

2916

in Basel, ca. 500 m²,
mit Geleiseanschluss, zu
vermieten. Näheres durch
Postfach 43378, Basel 18.

Tüchtiger Kaufmann . . .

Denken Sie bitte daran,
dass das Handelsamts-
blatt seiner wichtigen
Ankündigungen wegen
von den massgebenden
Persönlichkeiten täglich
durchgesehen wird!

Hypothekbank Lenzburg

Wir **kündigen** hiermit auf die titelmässige Frist von 6 Monaten sämtliche über
4 ¼ % verzinslichen 3051

Obligationen unserer Bank

welche vom 1. Januar bis 31. März 1936 kündbar werden.

Mit dem Ablauf der Kündigungsfrist hört die Verzinsung auf.

Lenzburg, den 21. Dezember 1935.

Die Direktion.

Öffentliches Inventar * Rechnungsruf

(Art. 532 Z. G. B.)

Erblasserin: Fräulein **Anna Maria Stucki**, des Ulrich und der Marie Bieri sel., von Bachholterberg, ledig, ohne Beruf, wohnhaft gewesen in **Herrenschwanden**, Gemeinde Kirchindach, seit September 1935 in Bern, Herzogstrasse 19, verstorben am 2. Oktober 1935 in Bern.

Eingabetermin: Bis und mit **24. Januar 1936**.

- a) Für Forderungen und Beteiligungsansprüche beim Registrarsstatthalteramt II Bern.
- b) Für Guthaben der Erblasserin bei Notar Otto Müller, in Fa. F. Müller Söhne, Bubenbergrasse 9, Bern. Massverwalter ist Herr Hans Eschler, Samenhändler, Herzogstrasse 19, Bern.

Für nicht angemeldete Forderungen und Beteiligungsansprüche hatten die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft. (Art. 590 Z. G. B.) 3010

Bern, den 18. Dezember 1935.

Der Beauftragte:
Otto Müller, Notar.

Tella-Finanz A. G. Zürich

In der Generalversammlung vom 20. Dezember 1935 ist die Liquidation der Gesellschaft beschlossen worden. Die Gläubiger werden daher gemäss Art. 665 O. R. aufgefordert, ihre Ansprüche bei der Liquidationskommission anzumelden.

(11166 Z) 30351

Zürich (Bleicherweg 7), den 20. Dezember 1935.

Die Liquidationskommission.

SEVA-Lotteriegenossenschaft

für Seeschutz, Verkehrswerbung und Arbeitsbeschaffung

Ziehungsliste

In der öffentlichen und unter amtlicher Aufsicht durchgeführten Ziehung der II. SEVA-Lotterie wurden heute folgende Treffer ausgelost:

- 1 Treffer von Fr. 250,000.—: Nr. 135469
 1 Treffer von Fr. 150,000.—: Nr. 248636
 1 Treffer von Fr. 100,000.—: Nr. 091988
 1 Treffer von Fr. 70,000.—: Nr. 132119
 1 Treffer von Fr. 50,000.—: Nr. 162241
 1 Treffer von Fr. 40,000.—: Nr. 214004
 1 Treffer von Fr. 30,000.—: Nr. 211643
 3 Treffer von Fr. 20,000.—: Nr. 196725, 198939, 235921
 15 Treffer von Fr. 10,000.—: Nr. 021672, 063798, 064419, 075526, 078305, 106384, 119657, 166907, 177087, 182215, 189813, 203058, 213239, 221409, 231688
 25 Treffer von Fr. 2,000.—: Alle Lose mit der Endzahl 8848
 75 Treffer von Fr. 1,000.—: Alle Lose mit den Endzahlen 5848, 6848, 7848
 150 Treffer von Fr. 500.—: Alle Lose mit den Endzahlen 0848, 1848, 2848, 3848, 4848, 9848
 2250 Treffer von Fr. 200.—: Alle Lose mit den Endzahlen 048, 148, 248, 348, 448, 548, 648, 748, 948
 5000 Treffer von Fr. 100.—: Alle Lose mit den Endzahlen 28, 88, ferner die Nummern 116130 und 163811
 17500 Treffer von Fr. 40.—: Alle Lose mit den Endzahlen 08, 18, 38, 58, 68, 78, 98, ferner die Nummern 182853 und 184240
 Bern, den 20. Dezember 1935.

Der beurkundende Notar: Dr. W. Engeloeh.

Die Treffer werden vom 23. Dezember 1935 hinweg eingelöst.

Die Gewinnlose der Treffer von Fr. 1000.— und mehr sind im Lotteriebureau der SEVA (Genfergasse 15 in Bern) vorzuweisen oder mit eingeschriebenem Brief zuzustellen. Das Lotteriebureau veranlasst nach erfolgter Kontrolle die Auszahlung des Gewinnes.

Die Gewinnlose der Treffer von Fr. 500.— und weniger können direkt bei der Kantonalbank von Bern und ihren Filialen einkassiert werden.

Werden die Treffer nicht abgeholt, so erfolgt Zustellung durch die Post; Porto und Versandkosten gehen zu Lasten des Gewinners.

Die Lotteriegenossenschaft ist berechtigt, an jeden Inhaber eines Trefferloses ohne weiteres Zahlung zu leisten. Dessenungeachtet behält sie sich jede ihr gutseheinende Kontrollmassnahme vor.

Treffer, die sechs Monate nach der Veröffentlichung der Ziehungsliste im Schweizerischen Handelsamtsblatt, d. h. bis zum 25. Juni 1936, nicht erhoben werden, fallen der Veranstalterin zu.

Bern, den 20. Dezember 1935.

SEVA-Lotteriegenossenschaft.

Kanton Bern

Auf 1. April 1936 wird die erste Amortisationsserie des Staatsanleihe von 1930, Fr. 10,000,000.— zu 4½ % mit Fr. 319,000.— zur Rückzahlung gelangen und es sind hierfür folgende 319 Obligationen ausgelost worden:

301—350 3251—3300 4951—4969 9451—9500
 1801—1850 4351—4400 6651—6700

Die mit der Serie Nrn. 4951—5000 ebenfalls gezogenen Nrn. 4970—5000 werden erst auf 1. April 1937 zur Rückzahlung gelangen.

Die betreffenden Inhaber werden darauf aufmerksam gemacht, dass alle diese Titel von dem angegebenen Termin an nicht mehr zintragend sind.

Bern, den 9. Dezember 1935. (9200 Y) 3045 i

Der Finanzdirektor: GUGGISBERG.

Aushingabe der Realkaution eines Börsenagenten

Die der Firma

Dätwyler & Cie., Zürich,

Stadthausquai 13, erteilte Bewilligung für das Gewerbe eines Börsenagenten ist erloschen. Die von dieser Firma bei der Finanzdirektion des Kantons Zürich hinterlegte Realkaution ist daher nach den Vorschriften der Verordnung über die Beanspruchung der Kautionen von Vermittlern im Verkehr mit Wertpapieren (vom 29. März 1923) zur Anmeldung von Ansprüchen auszuschreiben.

Wer Ansprüche an die von der Firma Dätwyler & Cie., Zürich, bei der Finanzdirektion des Kantons Zürich hinterlegte Realkaution geltend machen will, wird unter Androhung des Verlustes seiner Ansprüche aufgefordert, dieselben innert Monatsfrist vom Tage der Bekanntmachung an beim Börsenkommissariat Zürich schriftlich anzumelden und zu diesem Zwecke einen Buchauszug, sowie die Schlussnoten, auf welche sich die Ansprüche stützen, und allfällige weitere Belege einzusenden. Nach unbenütztem Ablauf der angesetzten Frist oder nach Erledigung der innerhalb derselben gemachten Ansprüche wird die Kaution oder der Rest derselben der Firma Dätwyler & Cie., Zürich, zurückgegeben.

Zürich, den 20. Dezember 1935.

Direktion der Volkswirtschaft
des Kantons Zürich:

Rud. Streuli.

Bekanntmachung

Die Aktiengesellschaft Teppichhaus Meyer-Müller & Co., Zürich und Bern, hat ihr Grundkapital von Fr. 1,000,000.— durch Rückzahlung der Hälfte der Aktien mit dem Nominalbetrag auf Fr. 500,000.— herabgesetzt.

Im Sinne der §§ 665 und ff. des S. O. R. wird den Gläubigern hiervon Kenntnis gegeben.

8053

Zürich, den 23. Dezember 1935.

Teppichhaus Meyer-Müller & Co. A.-G.

VEREINIGTE LUZERNER BRAUEREIEN A.-G. LUZERN

Der Dividenden-Coupon Nr. 33

unserer Aktien wird vom 27. Dezember 1935 an mit Fr. 30.— netto eingelöst von der Luzerner Kantonalbank, Luzern, der Schweiz. Kreditanstalt, Luzern, der Schweiz. Volksbank, Luzern, der Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich, und von unserer Geschäftskasse (Eiehhof).

(38334 Lz) 3044 i

Luzern, den 21. Dezember 1935.

Die Direktion.

Elektrische Bahn Stansstad-Engelberg

Den Inhabern von Obligationen des Anleihe von 1927 von 1,600,000 Franken wird hiemit zur Kenntnis gebracht, dass der vorläufige Rechnungsabschluss pro 1935 gestattet, die Einlösung des Coupons Nr. 16 per 30. Juni 1935 mit Fr. 22.50 vorzunehmen.

Gemäss Beschluss des Verwaltungsrates kann dieses Zinsbetreffnis abzüglich 3 % Couponsteuer von heute an bei den auf der Rückseite der Coupons genannten Zahlstellen bezogen werden. Die früher verfallenen, nicht eingelösten Coupons Nrn. 13 und 14 sind im Hinblick auf die im Gläubigerabkommen vorgesehene Kumulation zurückzubehalten.

3024

Stansstad, den 24. Dezember 1935.

Der Verwaltungsrat.

Aktiengesellschaft „VOLTA“

für elektrische & industrielle Unternehmungen

Dividenden-Zahlung

Durch Beschluss der Generalversammlung vom 23. Dezember 1935 ist die Dividende für das Geschäftsjahr 1934/35 mit 4 % festgesetzt worden.

Die Auszahlung erfolgt, unter Abzug der eidg. Couponsteuer von 4½ %, ab 2. Januar 1936 gegen Einreichung von Coupon Nr. 3 bei den Herren A. Sarasin & Cie. in Basel.

3050

Basel, den 23. Dezember 1935.

Der Verwaltungsrat.

Toggenburger Gaswerk A.-G., Wattwil

Dividenden-Zahlung

Coupon Nr. 22 pro 1934/35 unserer Aktien wird ab heute mit

Fr. 25.—

abzüglich 4½ % eidgenössische Couponsteuer bei folgenden Zahlstellen eingelöst:

(5605 G, 3052

Schweiz. Bankgesellschaft in Lichtensteig
und bei ihren andern Stützen und Filialen;
St. Gallische Kantonalbank, Filiale Wattwil;
Spar- und Leihkasse Kappel.

Wattwil, den 23. Dezember 1935.

Der Verwaltungsrat.

Grande Brasserie et Beauregard, S.A., Lausanne, Fribourg, Montreux

Il est porté à la connaissance de MM. les actionnaires que le dividende pour l'exercice 1934/35 est payable, dès ce jour, par fr. 30.—, sous déduction du timbre fédéral, contre remise du coupon N° 28, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, à la Banque de l'Etat de Fribourg, à Fribourg, et à leurs agences.

(111-4 F) 3049 i

Lausanne, le 24 décembre 1935.

Le conseil d'administration.

Commune Municipale de St-Imier

Emprunt de Fr. 1,100,000.— 3½ % de l'année 1903

Liste des obligations sorties au tirage du 17 décembre 1935 pour être remboursées le 31 décembre 1935, dont l'intérêt cesse à partir de cette date:

N° 1 80 86 130 222 250 284 389 494 567 630 764
 30 84 116 138 240 278 385 403 554 619 747 884

Ces obligations seront payées sans frais pour les porteurs chez:

Banque Cantonale de Berne, Berne et ses succursales,
Banque Commerciale de Bâle à Bâle,
Société de Banque Suisse à Bâle,
Zahn & Cie, Banquiers à Bâle,
Banque Fédérale S.A. à Zurich et ses succursales,
Crédit Suisse à Zurich.

8047